

學校關閉，學生如何面對緊急處理

駐洛杉磯辦事處教育組

加州政府消費者事務廳私立後中等教育處提供學生面對學校關閉如何處理的緊急步驟如下：

一、第一步：

- (一) 拿到你的學生學業紀錄。
- (二) 拿到你的學生經費各項收支紀錄。
- (三) 拿到所有學校提供你或要求你簽字的紙本文件影本。
- (四) 仔細研讀審視所有要求你簽字的文件。
- (五) 所有註冊入學協議與所有收據留存影本乙份。
- (六) 設置一個檔案夾保存你所持有的所有文件。

儘可能越快拿回你的學業紀錄、上課出席紀錄與經費收支紀錄，非常重要；因為你的學校已關閉或正在關閉階段，你能向學校拿回這些紀錄非常短暫，如果計畫轉學至其他學校、提出學生學費償還基金申請表(Student Tuition Recovery Fund, STRF)或要求聯邦教育部註銷學生貸款，這些紀錄非常重要，有助於你的新學校決定你可以獲得那種聯邦政府學生助學金，同時了解你已成功完成那些課程，這些資訊將有助於新學校決定多少學分或學習時數可轉移在新課程或在所餘學年你還可以獲得多少助學金。

二、成績單資訊

關閉的學校有義務提供學生所有紀錄的保管人(Custodian of Records)，任何學生都可以與這位紀錄保管人接觸以取得他們的成績單，當你要求這些紀錄時，請儘可能提供越多資訊給保管人，或使用官方表格”成績單申請表”(Transcript Request)，但非強制表格。

如果你的學校不列在加州政府消費者事務廳私立後中等教育處紀錄保管人(Custodian of Records)網頁上，你相信你的成績尚未被銷毀，你可以電郵至 bppe@dca.ca.gov 要求有關紀錄保管人的資訊。同時儘可能提供越多有關你的學校資訊。

更多有關成績單資訊，請至加州政府消費者事務廳私立後中等教育處成績單網頁(Transcripts page)查詢。

三、轉學或安排在他校上課(Transfer or Teach-out)

如果你想要在不同教育機構繼續你的教育，你必需了解這兩個名詞。

在他校上課(Teach-Out)意指另一所學校提供你完成相似或等同的課程，你不需再額外付費用，因為在原本關閉學校，你所付學費已足以支付你完成所有課程。

加州教育法(California Education Code 94866)轉學(Transfer)意指你可能需要用到在關閉學校已取得的學分或時數轉移到新學校以完成相似或不同的課程。

你也許需付額外費，你需向新學校詢問了解新學校可以接受多少或全部你已取得的學分。

四、學貸註銷 (Loan Discharge)

學貸註銷對關閉學校而言不是自動的，你必須向你的學貸持有人送出學貸註銷申請表。

如果學生沒有轉學或沒有完成學業，他們已獲得聯邦政府補助學貸，他們具資格申請學貸註銷，學生必須向借款人或美國教育部(1-800-4-FEDAID)接洽以獲得更多有關學貸註銷資訊，或上網查詢：<https://studentaid.ed.gov/sa/>。

其他非聯邦學貸的事項，請洽你的貸款持有人詢問相關救濟。

五、學生學費歸還基金(Student Tuition Recovery Fund)

學生學費歸還基金(Student Tuition Recovery Fund, STRF) - 學生在關閉學校註冊(或學校關閉 120 天內註冊)有資格透過學生學費歸還基金要求退還學費，學生學費歸還基金以減緩學生所遭受經濟損失，如果這位學生是加州居民。

關閉學校的學生必須是：

- (一)先付學費。
- (二)遭受損失。

申請學生學費償還基金法規請至連結網頁詳讀 (Applicable STRF Regulation is 76020 - Student Tuition Recovery Fund (STRF))

學生如果已用盡所有其他可能方式來減少學費損失，可以向學生學費償還基金申請索賠，可自網站下載申請表 (STRF claim application (Español))，對是否符合資格申請，可逕洽加州政府消費者事務廳私立後中等教育處學生學費歸還基金科電話 (888) 370-7589, press 5 when prompted, 或電郵詢問至 STRF@dca.ca.gov 有關學校關閉任何資訊問題，請洽加州政府消費者事務廳私立後中等教育處 Closed School/STRF Unit at 916-431-6959 (option 5)。

譯稿人:梁琍玲摘譯

資料來源:2017年4月4日,加州政府消費者事務廳私立後中等教育處 (Department of Consumer Affairs, Bureau of Private Postsecondary Education, BPPE) Guide for Students Facing a School Closure, <http://www.bppe.ca.gov/students/guide.shtml>